



geburtsinfo.wien

www.geburtsinfo.wien
Jetzt informieren
und anmelden.

So kommen
Sie zu Ihrer
Wunsch-Klinik

Haben Sie Fragen?

1450

Wo soll ich mein Kind bekommen?

Auf der Internet-Seite **www.geburtsinfo.wien** finden Sie alle Informationen über die öffentlichen Geburtskliniken: die Ausstattung, die Betreuungs-Möglichkeiten und die Angebote jeder Klinik. Wählen Sie drei Wunsch-Kliniken für die Geburt Ihres Kindes aus.

You will find all information about public maternity clinics on the website **www.geburtsinfo.wien**: the equipment, the consultation options and the offers of each clinic. Select three desired clinics for the birth of your child.

www.geburtsinfo.wien internet sayfasında kamuya açık olan doğum klinikleri hakkında bilgi edinebilirsiniz: hastane donatımı, bakım olanakları ve her kliniğin sunduğu olanakları orada bulabilirsiniz. Çocuğunuzun doğumu için 3 ayrı klinik seçebilirsiniz.

На сайте **www.geburtsinfo.wien** можно найти всю информацию о государственных родильных домах: оснащение, возможности ухода и предложения каждой клиники. Выберите три клиники для рождения своего ребенка.

ستجد على الموقع الإلكتروني **www.geburtsinfo.wien** جميع المعلومات حول مستشفيات الولادة العامة: التجهيزات وإمكانيات الرعاية والعروض الخاصة بكل مستشفى. قم باختيار ثلاث مستشفيات ترغب في ولادة طفلك بإحداها.

در صفحه اینترنتی به آدرس **www.geburtsinfo.wien** می‌توانید تمامی اطلاعات لازم پیرامون کلینیک‌های زایمان عمومی را پیدا کنید: تجهیزات، امکانات مراقبتی و خدمات هر کلینیک. سه کلینیک دلخواه را برای تولد فرزندتان انتخاب کنید.

Geburt: Drei Schritte zu Ihrer Wunsch-Klinik

Soll Ihr Kind in Wien in einer öffentlichen Geburtsklinik zur Welt kommen? **Dann müssen Sie sich registrieren und anmelden!** Wählen Sie bis zu drei Kliniken für die Geburt Ihres Kindes aus. So einfach und schnell kommen Sie zu Ihrer Wunsch-Klinik:

1 Registrieren

- Registrieren Sie sich auf www.geburtsinfo.wien oder telefonisch unter 1450
- Wählen Sie bis zu drei Wunsch-Kliniken für die Geburt Ihres Kindes
- Sie erhalten per Post eine Bestätigung der Registrierung mit Anmelde-Nummer



2 Reservierung

- Achten Sie ab der 22. Schwangerschafts-Woche auf Ihre Post
- Sie erhalten einen Brief mit der Information, welche Klinik für Sie reserviert ist



3 Persönlich anmelden

- Vereinbaren Sie einen Termin unter der Telefonnummer 1450
- Kommen Sie zum vereinbarten Termin persönlich in die Klinik

1 Registrieren auf Geburtsinfo Wien

Bitte registrieren Sie sich auf der Internet-Seite www.geburtsinfo.wien oder telefonisch unter 1450 – nur so können wir Ihnen für die Geburt Ihres Kindes einen Platz reservieren! Geben Sie Ihre persönlichen Daten ein und wählen Sie bis zu drei Wunsch-Kliniken aus, die Ihnen für die Geburt Ihres Kindes am liebsten sind. Danach erhalten Sie eine Bestätigung für Ihre Registrierung und eine persönliche Anmelde-Nummer.

2 Reservierung Ihrer Wunsch-Klinik

Ab der 22. Schwangerschafts-Woche informieren wir Sie, welche Klinik einen Platz für Sie reserviert hat. Wenn keine Ihrer Wunsch-Kliniken einen freien Platz hat, reserviert Ihnen Geburtsinfo Wien eine andere Klinik in Ihrer Nähe. In diesem Reservierungs-Brief finden Sie alle Kontakt-Daten zu Ihrer Geburtsklinik.

3 Persönlich anmelden

Vereinbaren Sie einen Termin unter der Telefonnummer 1450. Kommen Sie zum vereinbarten Termin persönlich in die Klinik. Bringen Sie folgende Unterlagen mit: den Reservierungs-Brief, Ihre e-card, einen amtlichen Lichtbild-Ausweis, den Mutter-Kind-Pass und alle Befunde. Bei diesem Termin bestätigt die Klinik die Anmeldung. Der Platz für die Geburt Ihres Kindes ist damit fix.

Geburtsinfo Wien wünscht Ihnen alles Gute für Ihre Schwangerschaft und die Geburt!

Bitte informieren Sie uns, ...

- wenn sich Ihre Daten in der Schwangerschaft ändern (Adresse, Name, etc.)
- wenn Ihre Anmeldung nicht mehr nötig ist (zum Beispiel: Anmeldung in einer privaten Klinik)

Sie erreichen uns unter:

E-Mail: kontakt@geburtsinfo.wien

Telefon: 1450

Birth: Three steps to your desired clinic

Should your child be born in a public maternity clinic?

Then you must register and sign up! Select up to three clinics for the birth of your child. You arrive at your desired clinic this quickly and easily:

1 Register

- Register on www.geburtsinfo.wien or via telephone on 1450
- Select up to three desired clinics for the birth of your child
- You will receive a registration confirmation with the registration number



2 Reservation

- Pay attention to your mail from the 22nd week of pregnancy
- You will receive a letter stating which clinic is reserved for you



3 Apply in person

- Make an appointment under the telephone number 1450
- Come to the clinic in person at the agreed appointment

1

Register on Geburtsinfo Wien

Please register on www.geburtsinfo.wien or via telephone on 1450 – this is the only way we can reserve a place for the birth of your child! Enter your personal data and select up to three desired clinics, which you prefer the most for the birth of your child. Afterwards, you will receive a confirmation for your registration and a personal registration number.

2

Reservation of your desired clinic

From the 22nd week of pregnancy, we will inform you which clinic has reserved a place for you. If none of your desired clinics have a free spot, Geburtsinfo Wien will reserve a place at another clinic near you. You will find all the contact details on your maternity clinic in this reservation letter. Book an appointment at the reserved clinic for personal registration as soon as possible.

3

Apply in person

Make an appointment under the telephone number 1450. Come to your clinic in person at the agreed appointment. Bring the following documents with you: the reservation letter, your e-card, an official photo ID, the mother-child passport and all findings. The clinic will confirm the registration during this appointment. This fixes the slot for the birth of your child.

Geburtsinfo Wien wishes you good luck for your pregnancy and birth!

Please inform us...

- if your data changes during pregnancy (address, name, etc.)
- if your registration is no longer required (for example: registration with a private clinic)

You can contact us on:

E-Mail: kontakt@geburtsinfo.wien

Phone: 1450

Doğum: Hayalinizdeki kliniğe kadar olan üç adım

Çocuğunuzun Viyana'da kamuya açık bir klinikte doğmasını ister misiniz? O zaman bunun için yazılmanız gerekmektedir! Çocuğunuzun doğumu için üç ayrı klinik seçin. İsteddiğiniz kliniğe ulaşmak artık çok kolay:

1 Yazılmak

- www.geburtsinfo.wien adresinde veya 1450 telefon numarasını arayarak kaydınızı yaptırın
- Çocuğunuzun doğmasını istediğiniz üç ayrı klinik seçin
- Posta yoluyla talebinizin onayını ve tescil numarasını alacaksınız

2 Rezerve etme

- Hamileliğinizin 22. haftasından itibaren mektuplarınızı kontrol edin
- Sizin için hangi kliniğin rezerve edildiğine dair bilgi alacaksınız

3 Kişisel başvuru

- 1450 nolu telefonu arayarak randevu alınız
- Randevu tarihi ve saatinde bizzat kliniğe geliniz

1

Geburtsinfo Wien'de kayıt olma işlemi

Lütfen www.geburtsinfo.wien internet sayfasında veya 1450 telefon numarasını arayarak kayıt olun – ancak bunu yaparak çocuğunuzun doğumu için bir yer ayırtabilirsiniz! Kayıt olunurken kişisel bilgilerinizi girin ve çocuğunuzun doğurmayı en fazla istediğiniz, en fazla üç ayrı doğum kliniğini seçin. Bunu yaptıktan sonra kaydınız için bir onay alacaksınız ve size özel bir kayıt numarası verilecektir.

2

İsteddiğiniz kliniği rezerve etmek

Hamileliğin 22. haftasından itibaren size hangi kliniğin size yer ayırdığını bildiririz. İsteddiğiniz kliniklerden hiç birinde boş yer yoksa, Geburtsinfo Wien size yakınınızdaki bir başka klinikten yer ayırır. Bu rezervasyon mektubunda doğum yapacağınız klinikle tüm iletişim bilgilerini bulursunuz.

3

Kişisel başvuru

1450 nolu telefonu arayarak randevu alınız. Randevu tarihi ve saatinde bizzat kliniğe geliniz. Gelirken yanınızda getirmeniz gereken belgeler: rezervasyon mektubu, e-card'ınız, fotoğraflı resmi kimliğiniz, anne-çocuk karnesi ve bütün bulgular. Klinik bu randevuda başvurunuzu teyid edecektir. Böylece bebeğinizi dünyaya getireceğiniz yeriniz kesin olarak rezerve edilmiş olur.

Geburtsinfo Wien hamileliğiniz ve çocuğunuz için en iyi dileklerini sunar!

Lütfen aşağıdaki durumlarda bize haber verin...

- Hamilelik sırasında kişisel bilgilerinizde herhangi bir değişiklik olursa (adres, isim vs.)
- Kaydınızı kapatmak isterseniz (örneğin özel bir kliniğe başvurduysanız)

İletişim bilgilerimiz:

E-posta: kontakt@geburtsinfo.wien

Telefon: **1450** (Pzt-Cuma 08.00 -18.00 saatleri arasında)

Рождение: три шага к выбору клиники

Ваш ребенок должен родиться в одном из родильных домов в Вене? Тогда Вам необходимо зарегистрироваться и записаться! Выберите до трех клиник для рождения своего ребенка. Простые и быстрые действия для записи в клинику по Вашему выбору:

1 Регистрация

- Зарегистрируйтесь на сайте www.geburtsinfo.wien или по телефону 1450
- Выберите до трех клиник для рождения своего ребенка
- Вы получите по почте подтверждение регистрации с номером для записи

2 Резервирование

- Начиная с 22-й недели беременности, проверяйте почту
- Вы получите письмо с указанием, какая клиника зарезервирована для Вас

3 Личная запись

- Запишитесь на прием по номеру телефона 1450
- В назначенное время приема явиться в клинику лично

1

Регистрация на сайте Geburtsinfo Wien

Зарегистрируйтесь на сайте www.geburtsinfo.wien или по телефону 1450 – только так мы можем зарезервировать место для рождения Вашего ребенка! Укажите свои персональные данные и выберите до трех клиник, которые наиболее предпочтительны, с Вашей точки зрения, для рождения ребенка. После этого Вы получите подтверждение регистрации и личный номер записи.

2

Резервирование клиники по Вашему выбору

После 22-й недели беременности мы сообщим Вам о том, в какой клинике забронировано место для Вас. Если ни в одной из выбранных Вами клиник нет свободных мест, Geburtsinfo Wien бронирует для Вас место в другой клинике неподалеку от Вас. В этом письме о бронировании Вы найдете все контактные данные клиники, в которой пройдут Ваши роды.

3

Личная запись

Запишитесь на прием по номеру телефона 1450. В назначенное время приема явитесь в клинику лично. С собой необходимо иметь следующие документы: письмо о бронировании, Вашу электронную карту, официальное удостоверение личности с фотографией, паспорт матери и ребенка и результаты всех обследований. На этом приеме клиника подтвердит регистрацию. Место рождения Вашего ребенка будет окончательно утверждено.

Geburtsinfo Wien желает Вам легкой беременности и родов!

Просьба сообщить нам:

- если Ваши данные (адрес, имя и т. п.) изменились во время беременности
- если Вы больше не нуждаетесь в записи (например, Вы записаны в частную клинику)

Связаться с нами:

Эл. почта: kontakt@geburtsinfo.wien

Телефон: **1450** (пн.–пт. с 08:00 до 18:00)

الولادة: ثلاث خطوات للوصول إلى المستشفى المرغوبة

هل من المفترض أن يولد طفلك في مدينة فيينا في إحدى مستشفيات الولادة العامة؟ إذاً يجب عليك تسجيل نفسك ثم تسجيل الدخول! قم باختيار ثلاث مستشفيات على الأكثر، لولادة طفلك بإحداها. هكذا يمكنك الوصول بسرعة وسهولة إلى المستشفى التي تريدها:

1 التسجيل

- قم بتسجيل نفسك على الموقع الإلكتروني www.geburtsinfo.wien أو هاتفياً على الرقم 1450
- قم باختيار ثلاث مستشفيات على الأكثر ترغب في ولادة طفلك بإحداها
- سوف تتلقى عبر البريد تأكيداً بالتسجيل مع رقم لتسجيل الدخول

2 الحجز

- تابع بريدك بانتباه مع بدء الأسبوع 22 من الحمل
- سوف تتلقى رسالة تحتوي على معلومات تشير إلى المستشفى التي تم الحجز لك فيها

3 تسجيل الدخول شخصياً

- يرجى الاتصال بنا على رقم الهاتف 1450 لتحديد موعد
- يلزم الحضور شخصياً للمستشفى في الموعد المتفق عليه

1 التسجيل في مكتب معلومات الولادة بفيينا

يرجى تسجيل نفسك على الموقع الإلكتروني www.geburtsinfo.wien أو هاتفياً على الرقم 1450 - هذه هي الطريقة الوحيدة التي يمكننا بها حجز مكان لك لولادة طفلك! قم بإدخال بياناتك الشخصية واختر ثلاث مستشفيات على الأكثر ترغب في ولادة طفلك بإحداها. بعد ذلك سوف تتلقوا تأكيداً بالتسجيل ورقم تسجيل الدخول الخاص بك.

2 حجز المستشفى المرغوبة

سنبلغك بدءاً من الأسبوع ٢٢ من الحمل بالمستشفى التي تم حجز مكان لك فيها. إذا لم يكن هناك مكان شاغر في أي من المستشفيات المرغوبة، سيحجز لك مكتب استعلامات الولادة بفيينا في مستشفى أخرى قريبة منك. وستجدين في خطاب الحجز المعني كافة بيانات الاتصال بمستشفى الولادة المحجوزة.

3 تسجيل الدخول شخصياً

يرجى الاتصال بنا على رقم الهاتف 1450 لتحديد موعد. يلزم الحضور شخصياً للمستشفى في الموعد المتفق عليه. أحضر معك المستندات التالية: خطاب الحجز وبطاقة التأمين الصحي الخاصة بك وبطاقة الهوية الرسمية التي تحتوي على صورة ضوئية وجواز سفر الأم والطفل وجميع النتائج. ستؤكد المستشفى تسجيل الدخول خلال هذا الموعد. وبهذا يكون قد أصبح مكان ولادة طفلك ثابتاً ومحجوزاً لك.

يتمنى لك مكتب معلومات الولادة بفيينا كل التوفيق في الحمل والولادة!

يرجى إعلامنا في الحالات التالية، ...

- إذا حدث تغيير في بياناتك أثناء الحمل (العنوان أو الاسم أو ما شابه)
- إذا لم يعد تسجيلك ضرورياً (على سبيل المثال: التسجيل في مستشفى خاصة)

يمكنك التواصل معنا عبر:

البريد الإلكتروني kontakt@geburtsinfo.wien

الهاتف: 1450 (الاثنين - الجمعة من الساعة ٠٨،٠٠ إلى

١٨،٠٠)

تولد: سه گام به سوی کلینیک دلخواهتان

آیا فرزند شما قرار است در یک کلینیک زایمان عمومی در وین به دنیا آید؟ پس باید ثبت نام کنید و وقت بگیرید! سه کلینیک دلخواه را برای تولد فرزندتان انتخاب کنید. به همین راحتی و سرعت به کلینیک دلخواهتان خواهید رسید:

1 ثبت نام

- در سایت www.geburtsinfo.wien و یا از طریق تلفن 1450 ثبت نام کنید
- سه کلینیک دلخواه را برای تولد فرزندتان انتخاب کنید
- از طریق پست، یک تاییدیه ثبت نام با شماره وقت دهی دریافت خواهید کرد

2 رزرو

- از هفته بیست و دوم، حاملگی به صندوق پست خود توجه کنید
- نامه ای دریافت خواهید کرد که حاوی اطلاعاتی درباره کلینیکی است که برای شما رزرو شده است

3 وقت دهی حضوری

- از طریق شماره تلفن 1450 یک قرار ملاقات تنظیم کنید
- در زمان قرار ملاقات شخصا به کلینیک مراجعه کنید

1 ثبت نام در مرکز اطلاعات تولد وین

لطفا در صفحه اینترنتی www.geburtsinfo.wien و یا با شماره تلفن 1450 ثبت نام کنید. تنها به این ترتیب است که می توانید برای تولد فرزندتان نوبت رزرو کنید! اطلاعات شخصی خودتان را وارد کنید و تا سه کلینیک دلخواهی که برای تولد فرزندتان دوست دارید انتخاب کنید. بعد از آن یک تاییدیه ثبت نام به همراه شماره شخصی ثبت نام دریافت خواهد کرد.

2 رزرو کلینیک دلخواهتان

از هفته ۲۲، حاملگی به شما اطلاع خواهیم داد که چه کلینیکی برای شما جا رزرو کرده است. اگر هیچ یک از کلینیکهای دلخواهتان جای خالی نداشته باشند، مرکز اطلاعات تولد وین برای شما کلینیک نزدیک دیگری رزرو خواهد کرد. در این نامه رزرو، تمام اطلاعات تماس کلینیک تولد موجود است.

3 وقت دهی حضوری

از طریق شماره تلفن 1450 یک قرار ملاقات تنظیم کنید. در زمان قرار ملاقات شخصا به کلینیک مراجعه کنید. مدارک زیر را همراه خود بیاورید: نامه رزرو، کارت الکترونیکی خودتان، کارت شناسایی رسمی عکسدار، گذرنامه کودک-مادر و سایر گزارشات. کلینیک از طریق این قرار ملاقات ثبت نام را تأیید می کند. مکان تولد فرزندتان این چنین ثابت می شود

مرکز اطلاعات تولد وین برای شما بهترین آرزوها برای دوران حاملگی و تولد فرزندتان دارد!

اطلاعات تماس ما:

E-Mail: kontakt@geburtsinfo.wien

تلفن: 1450 (دوشنبه تا جمعه از ساعت هشت

صبح تا شش عصر)

لطفا در صورت وقوع موارد زیر، به ما اطلاع دهید ...

- اگر هنگام حاملگی تغییری در اطلاعات شما رخ دهد (آدرس، نام و غیره)
- وقتی به ثبت نام شما دیگر نیازی نباشد (مانند: ثبت نام در یک کلینیک خصوصی)

Select the
maternity clinic
and register
for birth.

انتخاب کلینیک
تولد و وقت
گرفتن برای تولد.

Geburtsklinik
auswählen und
zur Geburt
anmelden.

اختر مستشفى
الولادة وقم
بالترجييل للولادة.

Выбрать
родильный дом
и записаться
на роды.

Doğum
kliniğini seçip
doğum için
giriş yapın.

geburtsinfo.wien ist ein Service
des Fonds Soziales Wien in Kooperation
mit dem Wiener Gesundheitsverbund